

Porównanie tłumaczeń Przysłów 6:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	mruga oczami, szura nogami, pokazuje palcami –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	tu mruga oczami, tam szura nogami, gdzieś robi znaki palcami,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mruga swymi oczyma, mówi swymi nogami, wskazuje swymi palcami;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mruga oczyma swemi, mówi nogami swemi, ukazuje palcami swemi;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	mruga oczyma, pociera nogą, palcem mówi,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	mruży oczy, szurga nogami, palcami swymi daje znaki -
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mruga oczyma, daje znaki nogami, palcami wskazuje,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mruga porozumiewawczo, trąca nogami, wskazuje palcami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	mruga oczyma, trąca nogami, daje znaki palcami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	kto mruga oczyma, trąca nogami, a palcami swymi daje znaki,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А він мругає оком, дає знак ногою, повчає киванням пальців,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	który mruga swoimi oczyma, szura nogami i swymi palcami daje znaki;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	mruga okiem, daje znaki noca, wskazuje palcami.